

Tulips pp. 173 - 201 So this time I'm suggesting dividing it.

Please read to page 186 for next week. (If you read on, please check before next week's discussion that you know what to include and what not. Thanks.)

- 5 p. 173 blinds - *Jalousien* as opposed to curtains. Cf 'drawn shades' (p. 175) I think these are the same, but I can't find them anywhere.
Outpouring - expression of how people feel
- p. 174 ails - (we've had it recently, I think) - *was fehlt Dir*. Ail = suffer/be ill
- 10 vulture - a bird that eats dead bodies
'pretty and fresh as blueberry pie' sounds lovely!
- p. 175 furtive = secretive, not wanting to be observed
recede - go back (It is often used of man's hairlines in age)
- 15 hillock - a little hill (*Why on earth is Olive lonely?*)
- p. 177 lathe - *Drehbank* (or similar)
hutch - usually the little 'house' for rabbits.
'a little off' - obviously something negative but not very clear. If meat is old it is 'off'.
- 20 p. 178 *Olive cleans out all the fridge. What kinds of things do you do in a similar situation?*
I can feel what it means for the coastline to be home. What is your version of the coastline?
- 25 p. 179 indentured - 'vertraglich verpflichtet' to the people transporting them
scrappy - small
- p. 180 chide - tell off, criticize
- 30 mustiness - when something smells old - musty - muffig
- p. 181 uneven - irregular, not flat. (She has not planted the tulips like a row of soldiers.)
- p. 182 peevish - gereizt
- 35 p. 183 It seems that their post is not delivered, that she has to collect it.
- p. 184 out of her head - nuts

- 40 Writing :
- you might guess what had happened to the Larkins, write the newspaper article about it.
 - you might decide what Christopher is doing in California that his parents shouldn't see.
 - Or you might write Louise Larkins' diary of what goes on in the Kitteridge's house.
 - What might kind people have written to say 'Sorry' to Olive about Henry?
- 45 - Mary Blackwell's anger at the other gossips criticizing her OR her thoughts about Olive's visits to Henry.

I think the conversation that follows is just what we meant when we said it was so often unclear who is referring to what. So much of what is said has a double meaning, depending on who you think is referring to what or whom. I suppose that you'll want to re-read the conversation with Lousie and pages 199 - 201.

p. 187 drugged to the gills. Fish breathe through gills (I think)
otherworldliness - a lovely word - 'Jenseitigkeit, Weltferne' (not sure if this fits)
55 remnant - usually 'Stoffrest' but here it is a metaphor and is not necessarily negative

p. 188 to go broke (coll) - to go bankrupt
wainscoting - *Vertäfelung*. Possibly only lower down.
speck - usually a speck of dust - but ot here : *Fleck, Fleckchen*
a good show - this is not meant literally, just to show oneself at one's best-known
60 Flowers: when did buy the flowers? For Louise?

p. 189 enunciation - how you pronounce something clearly
strip - so far she has used this word to describe the light coming in unter the blinds.
(*Streifen*)

trespass - to go somewhere where it is not allowed. However, it is also a
65 metaphor - or was. It is now an old-fashioned word. ('Forgive us our trespasses as we forgive others who have trespassed against us' - the 'Lord's Prayer' as it was spoken by my generation as children.)

p. 192 out of my head - we could collect words for being nuts
p. 193 liar...pants on fire - a rhyme children would say about other children
70 (I suppose)

slut - *Schlampe*
p. 194 triangular - having three sides (like the music instrument or the geometric shape)

stroller - small push chair, buggy,
75 tucked (again) Last time it was Mrs Lydia's hair under the red felt hat.
contraption - a non-electronic device - an invention of some kind (cf Bill Bryson)

p. 194 slugs - *Nacktschnecken*
sludge - (does the boy in 'Foster' drown in sludge?) - (*Klär*)*Schlamm*
to hose something down (or out) is to take a hose (*Schlauch* not clothes) and pour water
80 until everything is clean.

p. 196 agitated
p. 198 upset - from *Verärgerung* to *Trauer*; literally 'turned upside down'
intractable - cannot be changed
embarrassment - *Peinlichkeit*

85 unsettled - *beunruhigt*
Olive to Mary.... Compare page 152.

p. 199 non-combative is either the kind of work people in the armed forces do who do not wish to 'fight' (whatever that is) - or as here, non-aggressive (I suppose)
NB 'simple and honest' - = good

90 foreboding - the feeling that something bad is coming
p. 200 hatch = *schlüpfen* (chickens, birds)
(p. 201 incomprehensible - un-understandable)

